YAHUUDAA WARA BANII
NADIIR
IRATI BUUTE

سورة الحشر

Suuraan tuni suuraa Madiinaati
Aayani isii 29 lakoofsi isi 59

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Jalqabni dubii maqaa Rabii waan hunda
Uumeeti

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ. وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (1)

Rabi qulquleesan wari samii torban keesa
Jiruu fi wari dachii torban keesa jiru

Rabiin jabaa hin injifatamne
Rabiin ogeesa waan hunda beku

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا. مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ

Rabiin
Isa

Wara Rabiti
kafre
Baase

Wara
kitaabni
Kenaneef

Maneen
Isaaniira

Yeroo
Duraa

الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ. أَنْ يَخْرُجُوا. وَظَنُّوا. أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ

Godaansa
Wal
gehani
Godaanan

Isin hin
Seene

Bahinsa
Isaani

Ni sehan
Isaanileen

Daleyini saani kan
Isaaniraa dhoorkitu

مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا. وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ.

Rabiraa

Rabiin
Isaaniti
Buuse

Baka isaan ifiraa hin
Eeginiin

Qalbii saanii
Keesati darbe

الرُّعْبَ. يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ.

Sodaa
Ajaa'iba

Ni
Baleesan
Diigani

Maneen saani
Harka
Saaniitiin

Harka umata
Muuminaatii niis

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ (2) وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ.

Yaa wara ayilii qabu waan
Jara kana gooneen gorfamaa

Osoo Rabiin godaansa san
Isaanirati murteesuu baatee

لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا. وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ (3) ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

Duniyaa tana
Keesati isaan
Azaba

Aakirati ibida jahanamiitu
Isaaniif qophaawe

Wani
Akas
Gooneef

Isaantu

شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ (4) مَا

Isaantu Rabii fi erganaa
Isaa dhagayuu dide

Namni Rabi
Dhagayuu dide

Rabiin kan adabiin
Isaa akaan jabduuti

Waa
Isin

قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا. قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا. فَبِإِذْنِ

Hin
Mure

Muka
Timiraa

Yookaa
isin
Waa hin
Dhiifne

Baka
Dhaabat
uti

Sumayoo
Isarati
Dhiiftan

Fedhinaa

اللَّهِ. وَلِيُخْزِيَ. الْفَاسِقِينَ (5) وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ

Rabi
itiini

Wara karaara
bahe
Ni xiqeesa

Qabeenya yahuudaa godaantee saniraa
Kan Rabiin ergamaa isaatiif kene san

فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ. مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ

Horii san wara yahuudaa saniraa
Hanbisuuf farda itin gulufsiifne

Gaalalee iti
Hin yaabane

Haatahuu Rabiitu
Sodaa isaaniti darbe
Isaan baqachiisee

رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ. وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (6) مَا أَفَاءَ اللَّهُ

Qabeenya saanii san ergamaa
Isaa harka galche

Rabiin waan hundarati
Dandayaadha

Wani
Rabiin
Deebise

عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى. فَلِلَّهِ. وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى.

Gama
Ergamaa isaa

Biya wara
Lolaan maleera

Qabeenyi san kan
Rabiiti fi ergamaa
Isaati

Amalee kan
Aanaa
Ergamaa Rabiiti

وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ. دُولَةً.

Amalee Kan Yataamaati	Amalee kan Miskiinaati	Amalee kan nama Imaltuura jiruuti	Aka hintaane Qabeenyi san	Hin naa nooyine

بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ. فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ.

Dureesa qabaataa keesan Kan isiniraa tahe jiduti Aka hin ooleef jecha	Waan ergamaan Rabi isiniif Kene fudhadhaa	Qabeenya saniraa Waan in isin Dhoorke

فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ (7) لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ

Dhiisa	Rabi sodaadha Rabiin kan adabni Saa akaan jabaati	Qabeenyi san kan wara Humaa hin qabne kan Makara godaaneefi

الَّذِينَ أُخْرِجُوا. مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ.

Isaanoowan Baafamani Arihaman	Maneen Isaaniira	Qabeenya Saaniira	Tola Rabiraa tahe Barbaadaaf

وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ (8)

Jaalala Rabii Barbaada	Rabii fii ergamaa Isaatiif tumsuuf jecha	Isaan san wara dhugoomsee Isaanuma wari dhugaadha

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ. وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ. مَنْ هَاجَرَ

Wari biya Madiinaa qubatee Amantii islaamaa qabate	Osoo wari Maka Isaaniti hin dhufin dura	Ni jaalatan nama Godaane

إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ. حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ

Gama Saani	Hin Agartu	Qoma saanii Keesati	Waan wari Makara Godaane arkan San ni jaalatan	Ni Caalchisan

عَلَى أَنْفُسِهِمْ. وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ. وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ

Lubuu Saaniira	Osoo waan if dura dabarsaniif San ifiifilee kan iti haajaman Tahaniihilee	Namni doyinumaaraa Lubuu isaa tiyise

فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (9) وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ

Isaanuma wari Milkaawe | Wari dhufe muhaajirootaa fi Anṣaarota booda | Wani Ja'an

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي

Yaa Rabii keenya Nuuf araarami | Oboleeyan keenya wara iimaanaan Nu dabraniifilee araarami | Hin godhin

قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ (10) أَلَمْ تَرَ

Jibensa wara Rabiti amanee Qalbii teenya keesati | Yaa Rabii keenya ati Kan akaan raamata namaaf godhuu | Hin Gare

إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

Umata Munaafiqaa San | Oboleeyan isaanii wara kaafiraatiin Waan ja'an | Wara Yahuuda

الْكِتَابِ. لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ. وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا. أَبَدًا

Kan Kitaabni Kenameef | Yoo Madiinaara isin baasan Isinii waliin baana | Akanaa jenee namtokoo ee janee Hin hayamnu waa'ee keesanirati

وَإِنْ قُوتِلْتُمْ. لَنَنْصُرَنَّكُمْ. وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ (11) لَئِنْ

Yoo isiniin Lolan | Isiniif tumsine Isiniif gargaara | Rabiin ragaa bahaa aka Umani munaafiqa kijiboo tahan | Yoo

أُخْرِجُوا. لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا. لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ

Bahan | Isaanii wajiin Hin bahan | Yoo isaaniin Lolan | Isaaniif hin Tumsan | Odoo

نَصَرُوهُمْ. لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ. ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ (12) لَأَنْتُمْ أَشَدُّ

Isaaniif Tumsanii Lee | Ifduuba garagalan Sodaatani | Eegasii isaaniif Hin tumsan | Isintu ira Jabaadha

رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ. قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ (13)

Sodati qalbii saani Keesati isin Sodaatani

Rabira

Isaan wani Akas tahaniif

Umata wara humaa Adaan baafachuu hin Beeyine

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ.

Walii galanii isiniin Hin lolan

Ganda diini seenuu hin Dandeenye kesati boola Qotatanii malee

Yookaa dalaya duuba Dhaabatanii malee

بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

Wal dhabiin isaan Jiduu jirtu akaan Jabduudha

Isin isaan kana Toko seetani

Qalbiin isaani Baka ada adaa jirti

Isaan wani Akasiti wal Dhabaniif

قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ (14) كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ

Wara ayilii hin Qabne waan Tahaniifi

Fakeenyi saanii aka Fakeenya wara isaan Dura dabreeti

Dhihoti

Isaan hundi Dhandhamanii Jiraan adunyaarati

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (15) كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ

Balaa Lubuu Isaaniirati

Guyaa qiyaamaa Ibida isaan laaleesuutu Isaniif qophaawee jira

Isaan Sheyixaanati Fakaatan

Hoguu ilma Namaatuin Ju'u

اكْفُرْ. فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

Kafari

Hoguu Ini Kafare

Ani isiniraa Qulquluudha je'een

Ani Rabii waan hunda Uumeen sodaadha

(16) فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا. أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا وَذَلِكَ

Boodeen isaanii Ni taate

Isaan san Ibida keesati Tahan

Ibida san keesa Zalaalam jiratan

wani isaan akasiti ibida seenaniif

جَزَاءُ الظَّالِمِينَ (17) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا

galata wara if zolome if miidheeti

yaa wra Rabiti amane Rabii keesan sodaadha

lubuun haa laaltu waan

قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (18) وَلَا

Rabiin waan isi daleeyidan hunda keesa isii beekaa	Rabi sodaadha toltuu dalagaa	guyaa boruutiif if dura dabarfate haa laaltuu

تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَئِكَ هُمُ

wari aka siti lubuu saanii if iraanfatan san	kan sababaa saniin dantaa lubuu saanii isaan iraanfachiise	aka wara Rabi iraanfatee	hin tahina

الْفَاسِقُونَ (19) لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ

wari janata haqa godhate	wara ibida haqa godhatee fii	walin qixaatu walin madaalu	isaan wra karaa jalatee karaara maqe

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ. هُمُ الْفَائِزُونَ (20) لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى

osoo Quraana kana buufne	wari janata haqa godhate san isaanuma wari milkaawe

جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

fakeesaa dubii kan dubane san	sodaa Rabiitiif jecha	kan sodaaraa babaqaqu garta	gaararati silaa ni garta

نَضْرِبُهَا. لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ (21) هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ

Rabiin bira hin jiru	ini quraana buuse Rabi	aka isaan keesa gadi lalaalanii xiinxalaniif jecha	namaaf dubii ibsuuf dubanee fakeenya goone

إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (22) هُوَ اللَّهُ

Rabiin	Rabiin kan waan uume hundaaf raama godhu kan aakhirati umata muuminaa qofaaf godhu	Rabiin kan waan ama tahu beeku	Rabiin kan waan fagoo beeku	isa malee

الَّذِي. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ

kan waan gabrootan isaa dalagan eegee ragaa iti bahu	kan ambiyoota isa muujizaa keneefii dhugoomsu	kan waan iruu tahe hundaraa qulqulaawe	kan waan uumame fakaatuuraa qulquluu kan walabatahe	mootii waan hundaati	kan isa malee Rabiin biraa hin jire kan isa malee ibaada haqa godhatu hin jire

الْعَزِيزُ. الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ. (23) هُوَ

jabaa wa taka isa hin injifane

kan waan ini fedhe malee hin taane

kan waan isaan hin malera gudate

Rabiin waan kufaari shariika isaaf godhu hundaraa qulqulaawe

Rabiin

اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ. لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ.

isa waa uumee khalaqu isa waan hin jire uumu

kan suura fakii fedherati waan hunda uumu

Rabiin maqaa gagaarii sagaltamii sagal qaba

Rabi qulquleesan

مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ. وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (24)

wari samii jiru Maleeyikoni, amalee wari dachii keesa jiru Namaa fi Jinii amalee wani lafarati uume hundi Rabi qulquleesan

Rabiin jabaa injifachuu malee hin injifatamne Rabiin ogeesa waan hunda beeku kan waan hunda baka isiin maltu kaayu